

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Abril - April 2020



Colorín Morado
Varied Bunting

Foto | Photo: © Ricky Zen



VOLUMEN
No. 04 **10**

**¡Comida en los Jardines
una Tradición Vallartense!**

**Lunch at the Gardens
a Vallarta Tradition!**

Hacienda de Oro
Restaurante Bar
VBG

**- Comida Mexicana
- Horno de Leña**

**- Mexican Food
- Brick Oven Pizza**

**Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447
Tel: +52 (322) 223-6182 www.vbgardens.org**

CONTENIDO | CONTENTS

02.

Rincón del Curador Curator's Corner

- 10. Avé Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
- 18. Orquídea del Mes
Mexican Orchid of the Month

24.

Declarar El Cañón Río Los Horcones. Área Natural Protegida Declare the Canyon of the Los Horcones River as a Natural Protected Area

30.

Membresías, Bodas y Eventos Memberships, Weddings and Events

- 31. Muro de Patrocinadores
Wall of Patrons
- 32. Lista de Miembros
List of Members

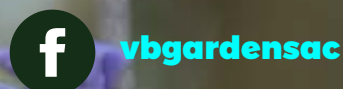
Editor Ejecutivo
Executive Editor
Robert Price

Colaboradores
Contributors
Marcia Blondin
Neil Gerlowski
T.J. Hartung
Brian O'Malley
Emrys Stromberg

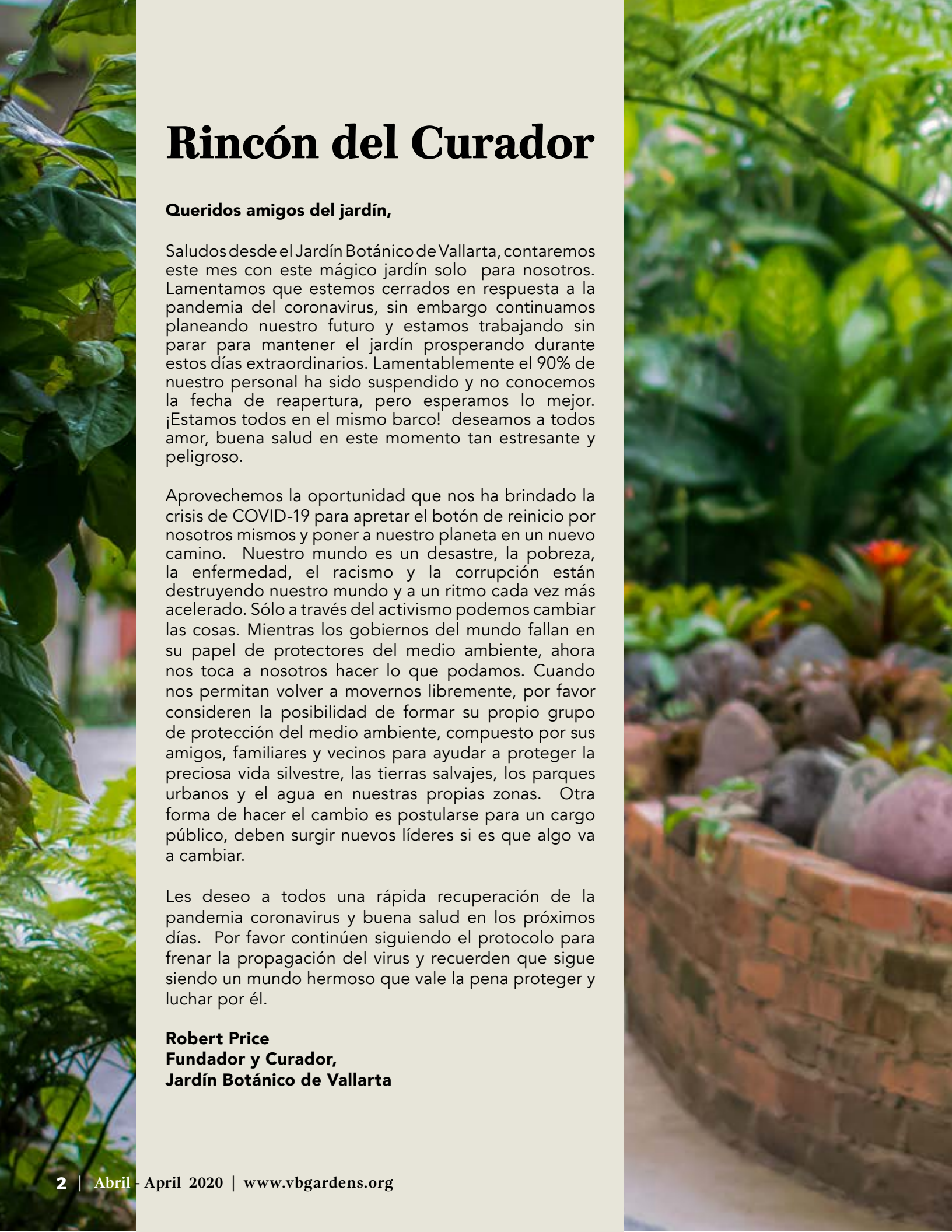
Traductor
Translator
Leonardo Campos

Diseñadora
Designer
Angélica López

Síguenos Follow us:



De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the
Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without
express written permission is prohibited.



Rincón del Curador

Queridos amigos del jardín,

Saludos desde el Jardín Botánico de Vallarta, contaremos este mes con este mágico jardín solo para nosotros. Lamentamos que estemos cerrados en respuesta a la pandemia del coronavirus, sin embargo continuamos planeando nuestro futuro y estamos trabajando sin parar para mantener el jardín prosperando durante estos días extraordinarios. Lamentablemente el 90% de nuestro personal ha sido suspendido y no conocemos la fecha de reapertura, pero esperamos lo mejor. ¡Estamos todos en el mismo barco! deseamos a todos amor, buena salud en este momento tan estresante y peligroso.

Aprovechemos la oportunidad que nos ha brindado la crisis de COVID-19 para apretar el botón de reinicio por nosotros mismos y poner a nuestro planeta en un nuevo camino. Nuestro mundo es un desastre, la pobreza, la enfermedad, el racismo y la corrupción están destruyendo nuestro mundo y a un ritmo cada vez más acelerado. Sólo a través del activismo podemos cambiar las cosas. Mientras los gobiernos del mundo fallan en su papel de protectores del medio ambiente, ahora nos toca a nosotros hacer lo que podamos. Cuando nos permitan volver a movernos libremente, por favor consideren la posibilidad de formar su propio grupo de protección del medio ambiente, compuesto por sus amigos, familiares y vecinos para ayudar a proteger la preciosa vida silvestre, las tierras salvajes, los parques urbanos y el agua en nuestras propias zonas. Otra forma de hacer el cambio es postularse para un cargo público, deben surgir nuevos líderes si es que algo va a cambiar.

Les deseo a todos una rápida recuperación de la pandemia coronavirus y buena salud en los próximos días. Por favor continúen siguiendo el protocolo para frenar la propagación del virus y recuerden que sigue siendo un mundo hermoso que vale la pena proteger y luchar por él.

Robert Price
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta

Curator's Corner

Dear Friends of the Garden,

Greetings from the Vallarta Botanical Garden, where we have this magical place all to ourselves this month! We lament that we are closed in response to the Coronavirus pandemic now sweeping the globe, but our priority is the safety of our visitors and staff. We continue planning for our future, however, and are working non-stop to keep our collections and gardens thriving during these extraordinary days. Unfortunately, 90 percent of our staff has been furloughed and we don't know when we will reopen, but we're hoping for the best. We are all in the same boat! We wish everyone love and good health at this stressful and challenging time.

Let us use the opportunity that the COVID-19 crisis has brought us to hit the reset button for ourselves and put our planet on a new path. Our world is a mess, poverty, illness, racism and corruption are destroying our world and at an ever accelerating pace. Only through activism can we change things. World governments are failing in their role as protectors of the environment. It is now left to us to do what we can. When we are allowed to move freely again, please consider forming your own environmental protection group, made up of your friends, family and neighbors to help protect precious wildlife, wild lands and urban parks and water in your own areas. Another way to make change is by running for public office. New leaders must emerge if anything is ever going to change.

I wish everyone a speedy recovery from the Coronavirus pandemic and good health in the days ahead. Please continue following the protocols to slow the virus from spreading and remember, it's still a beautiful world worth protecting and fighting for.

Robert Price
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden

2020

Año Internacional del Animal International Year of the Animal

Animal del mes: | Animal of the month:

Cocodrilo Americano
American Crocodile
(*Crocodylus acutus*)

Foto | Photo: https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/f/f2/Crocodylus_acutus_mexico_02-edit1.jpg

4 | Abril - April 2019 | www.vbgardens.org

Jardín Botánico de Vallarta Vallarta Botanical Garden

¡MEREZCO VIVIR! I DESERVE TO LIVE!

Animales salvajes de Puerto Vallarta, México.

Un Llamado urgente de conservación... antes de que sea demasiado tarde. El Jardín Botánico de Vallarta está solicitando su ayuda para preservar el hábitat en peligro de extinción. Ven a visitar nuestra nueva reserva y aprende cómo puedes participar.

Wild animals of Puerto Vallarta, Mexico.

Urgent conservation appeal... before it is too late. The Vallarta Botanical Garden is asking for your help to preserve endangered habitat. Come visit our new preserve and learn how you can participate.

Explore y conserve con nosotros:
Explore and conserve with us:
www.vbgardens.org





EL PAPEL DE LOS JARDINES PÚBLICOS EN TIEMPOS DIFÍCILES

Por Neil Gerlowski

THE ROLE OF PUBLIC GARDENS DURING CRISIS

By Neil Gerlowski

EL JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA ESTÁ CERRADO HASTA NUEVO AVISO

VALLARTA BOTANICAL GARDEN IS CLOSED UNTIL FURTHER NOTICE

En tiempos de crisis, las instituciones cívicas tienen oportunidades e incluso responsabilidades para proporcionar esperanza, inspiración y dirección al público al que sirven. Recientemente, en respuesta a la propagación del coronavirus, muchos jardines públicos han cerrado sus puertas al público, entre ellos el Jardín Botánico de Nueva York, el Real Jardín Botánico del Canadá y el Jardín de Plantas de París. Otros, como los Jardines Kew de Londres, mantienen sus espacios abiertos accesibles, pero han cerrado todos los edificios y otras estructuras. Ya sea por decreto del gobierno o por medidas autodeterminadas, "cerrado hasta nuevo aviso" parece ser la nueva norma entre los jardines públicos de todo el mundo hasta que la propagación del coronavirus sea más contenida.

Los jardines que han podido permanecer abiertos hasta el momento proporcionan al público importantes fuentes tangibles de consuelo, respiro y aire fresco, tanto en sus variantes literales como en las figurativas. Son lugares donde los visitantes pueden bañarse en la belleza y la armonía de la naturaleza para restaurar el alma, reflexionar sobre las respuestas y elevarse por encima de los impulsos de miedo y ansiedad que puedan disminuir rápidamente la esperanza que ahora necesitamos para seguir brillando más que nunca.

In times of crisis, civic institutions have opportunities and even responsibilities to provide hope, inspiration, and direction to the public whom they serve. Recently, in response to the spread of the coronavirus, many public gardens have closed their doors to the public, including the New York Botanical Garden, Canada's Royal Botanical Garden, and Paris' Jardin de Plantes. Others, such as London's Kew Gardens, are keeping their open spaces accessible, but have closed down all buildings and other structures. Whether by government decree or self-determined measures, "closed until further notice," appears to be the new norm among public gardens around the world until such time as the spread of coronavirus becomes more contained.

Gardens that have been able to remain open so far provide the public with palpable important sources of solace, respite, and fresh air—both of the literal and figurative varieties. They're places where visitors can bathe in the beauty and harmony of nature to restore the soul, ponder for answers, and rise above the magnets of fear and anxiety that can all too quickly diminish the hope that we now need to keep burning brighter than ever.

Más allá de los escenarios diseñados como una intersección entre las persona y la naturaleza, los jardines públicos son centros de investigación y educación llenos de información, métodos y visiones alternativas para que los individuos y las comunidades trabajen hacia la resistencia, la autosuficiencia y la autodeterminación.

En un momento en que nuestra interdependencia global parece estar lista para limitar nuestra capacidad de alimentarnos, abastecernos y cuidarnos a nosotros mismos, es profundamente fortalecedor saber cómo podemos aumentarlo que compramos con lo que podemos cultivar, cosechar y fabricar. En el caso de los jardines que están cerrados cuyas operaciones están restringidas, este tipo de intercambios de información puede ocurrir a través de presentaciones y reuniones en línea con la promesa de una gran cantidad de impactos poderosos y medibles. La tecnología, junto con la creatividad y la perseverancia, puede superar las restricciones incluso de las mayores limitaciones físicas.

Beyond settings designed as intersections of people and nature, public gardens are centers for research and education rife with information, methods, and alternative visions for individuals and communities to work towards resilience, self-sufficiency, and self-determination.

At a time when our global interdependence appears poised to limit our abilities to feed, supply, and care for ourselves, it's profoundly empowering to know how we can augment what we purchase with what we can grow, harvest, and fabricate. For gardens that are closed or whose operations are curtailed, these kinds of informational exchanges can happen through online presentations and meetings with the promise of a host of powerful and measurable impacts. Technology coupled with creativity and perseverance can overcome the restraints of even the greatest physical limitations.



El Jardín Botánico de Vallarta agradece al Director Ejecutivo Neil Gerlowski, que se retira. Agradecemos los grandes avances realizados por nuestros jardines durante los años de permanencia. Le deseamos lo mejor en sus futuros esfuerzos.

The Vallarta Botanical Gardens wishes to thank departing Executive Director Neil Gerlowski. We are forever grateful for the huge strides made by our gardens during Neils years of service. We wish him nothing but the best in his future endeavors.



Durante los tiempos inciertos de un mundo agobiado por la ansiedad en relación con el coronavirus y nuestra economía global, espero que podamos establecer intenciones y compromisos colectivos hacia la esperanza, la salud y la restauración. Que nos recordemos en este preciso momento la importancia de mantenernos fieles a nuestros valores, trabajando con disciplina y determinación, invirtiendo en nuestra salud y bienestar, y aceptando lo que está fuera de nuestro control.

Por el momento, el Jardín Botánico de Vallarta está cerrado al público, pero estamos monitoreando de cerca las regulaciones gubernamentales relevantes, las recomendaciones de los expertos en salud pública, y el comportamiento de la población local y los visitantes para determinar cuándo sería más prudente reabrirlo. El cambio radical ya está sobre nosotros, pero lo enfrentamos con una determinación audaz y una esperanza inquebrantable.

During the uncertain times of a world gripped by anxiety regarding the coronavirus and our global economy, I hope we can set collective intentions and commitments towards hope, health, and restoration. May we remind ourselves at this precise moment of the importance of holding true to our values, working with discipline and determination, investing into our health and wellness, and accepting what is beyond our control.

For the moment, the Vallarta Botanical Garden is closed to the public, but we are closely monitoring pertinent government regulations, recommendations of public health experts, and the behavior of the local populace and visitors to determine when reopening might be most prudent. Sweeping change is already upon us, but we're facing it with bold determination and unwavering hope.



**Ave Mexicana
del Mes**

**Mexican Bird
of the Month**



Foto | Photo: © Ric Chamblee

Pájaro Carpintero Pico Plateado **(*Campephilus guatemalensis*)**

Artículo por Brian O'Malley

México es el hogar de dos grandes y deslumbrantes especies de pájaros carpinteros con cabezas de color rojo brillante, el Lineado (*Dryocopus lineatus*) y el Pico Pálido (*Campephilus guatemalensis*). Las dos especies comparten muchos rasgos, pero debido a que el Pájaro Carpintero Lineado reside sólo en elevaciones más bajas, es más probable que veas al Pájaro Carpintero Pico Plateado en el JBV, además la siempre presente especie de mejillas doradas (*Melanerpes chrysogenys*). El Pájaro Carpintero Pico Plateado es un pájaro muy grande, ligeramente más grande que el Lineado a 37 cm, pero en general también tiene un aspecto más robusto. El nombre del género se deriva del griego antiguo *kampē* que significa oruga y *philos* que significa amor. El nombre de la especie significa de o proveniente de Guatemala, destacando su hogar latinoamericano.

Como los Carpinteros Lineados, los adultos de Pico Plateado son principalmente negros en la parte superior con partes inferiores blancas fuertemente enmarcadas en negro. A diferencia del Lineado, el Pico Plateado carece de la línea blanca desde el pico hasta la garganta, y sus líneas blancas por los hombros se unen en una V en su espalda. Otra diferencia obvia es la garganta negra en lugar de la roja como en el Pájaro Carpintero Lineado. Las hembras tienen una cresta negra en lugar de roja. El pico es robusto y es de marfil o blanco amarillento, lo que no ayuda a distinguirlo de algunos individuos de Carpinteros Lineados.

Vive en el bosque tropical siempre verde de las tierras bajas, pero también ocupa pinos y otros tipos de bosques en elevaciones más altas, a diferencia del Pájaro Carpintero. Los bordes de los bosques y los bosques de rebrote son comúnmente atravesados. Su dieta es similar a la de los Lineados y buscan su alimento de la misma manera usando grandes agujeros astillados en los árboles. Los cantos de esta especie son aparentemente menos variados que los de los Lineados, pero esto podría deberse a que se ha estudiado menos. Sus cantos incluyen ruidos de cascabeles nasales y un canto de apareamiento "keeu keeu keeu keeu". Sus sonidos no vocales son más distintivos: un fuerte y rápido golpe de tambor de doble toque a un ritmo lento comparado con los golpes largos y rápidos de los Lineados. Se sabe poco sobre su comportamiento de reproducción, aunque como es de esperar anida en cavidades, generalmente en grandes árboles muertos. Se cree que el tamaño de la nidada es de sólo dos huevos blancos, pero el período que va desde la incubación hasta el vuelo está poco documentado.

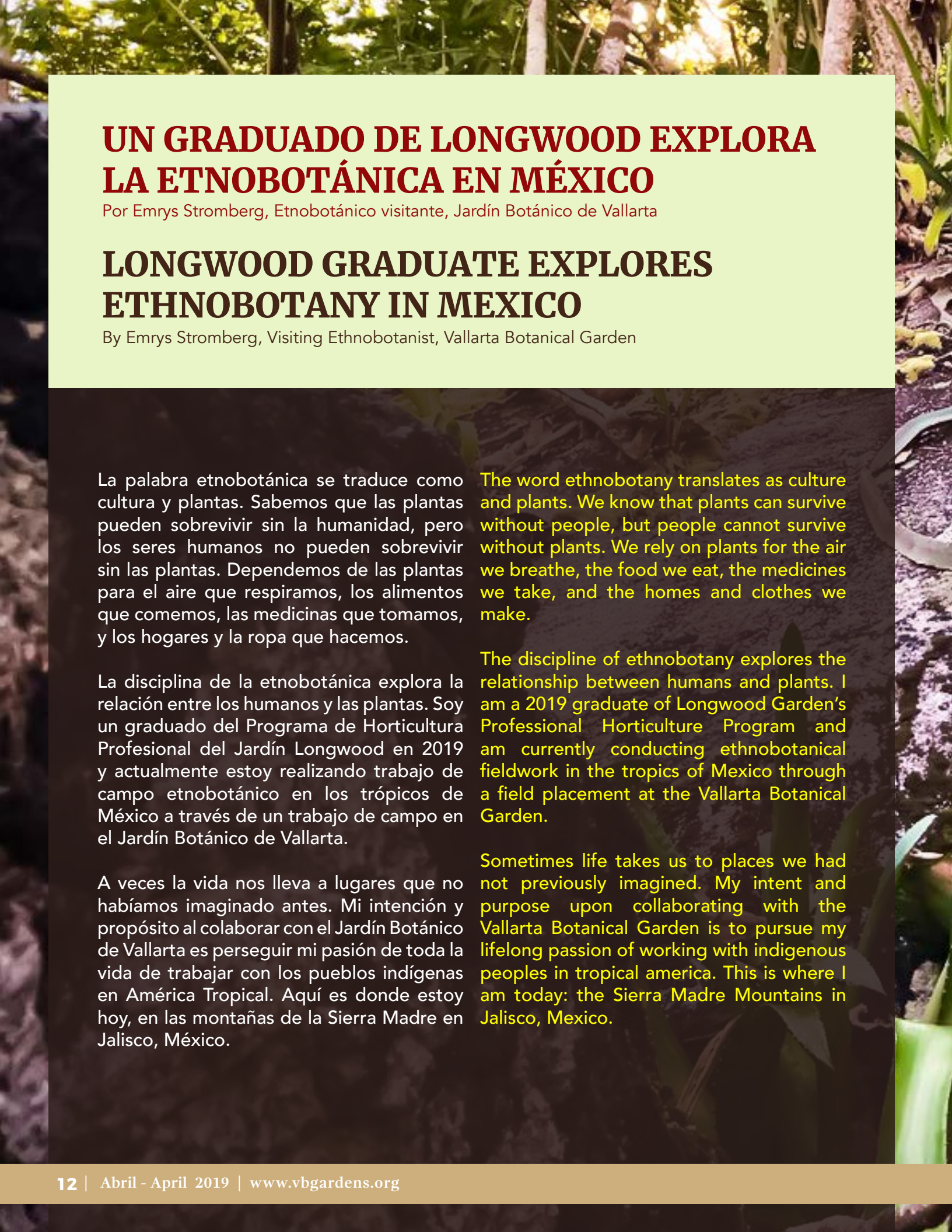
Pale-billed Woodpecker **(*Campephilus guatemalensis*)**

Article by Brian O'Malley

Mexico is home to two large and dazzling woodpecker species with bright red heads, the Lineated (*Dryocopus lineatus*) and the Pale-billed (*Campephilus guatemalensis*). The two species share many traits, but because the Lineated Woodpecker resides only at lower elevations, you are more likely to see the Pale-billed Woodpecker at the VBG, plus the ever-present Golden-cheeked species (*Melanerpes chrysogenys*). The Pale-billed Woodpecker is a very large woodpecker, slightly larger than the Lineated at 37 cm (15 in), but in general is also more robust looking. The genus name is derived from the Ancient Greek *kampē* meaning caterpillar and *philos* meaning loving. The species name means of or from Guatemala, highlighting its Latin American home.

Pale-billed adults are mainly black above with white underparts heavily barred in black. Unlike the Lineated, the Pale-billed lacks the white line from the bill to the throat, and the white lines down the shoulders meet in a V on its back. Another obvious difference is the black throat instead of red as in Lineated Woodpeckers. Females have a black crest instead of red. The bill is stout and is ivory or yellowish white, which does not help to distinguish it from some Lineated individuals!

They live in tropical lowland evergreen forest, but also occupy pine-oak and other forest types at higher elevations. Forest edges and regrowth forests are commonly traversed. Its diet is similar to the Lineated, consisting mainly of ants, beetles and their larvae, and is sought the same way using large holes chipped out of trees. The calls of Pale-bills are apparently less varied than the Lineated, but this could be because it has been studied less. Its calls include nasal rattles and a "keeu keeu keeu keeu" breeding call. Its non-vocal sounds are more distinctive: a loud and quick double-tap drum at a slow pace compared to the Lineated's long and quick drums. Little is known about its breeding behavior, although unsurprisingly it is a cavity nester, usually in large dead trees. Clutch size is thought to be just two white eggs, but the period through incubation to fledging is poorly documented.



UN GRADUADO DE LONGWOOD EXPLORA LA ETNOBOTÁNICA EN MÉXICO

Por Emrys Stromberg, Etnobotánico visitante, Jardín Botánico de Vallarta

LONGWOOD GRADUATE EXPLORES ETHNOBOTANY IN MEXICO

By Emrys Stromberg, Visiting Ethnobotanist, Vallarta Botanical Garden

La palabra etnobotánica se traduce como cultura y plantas. Sabemos que las plantas pueden sobrevivir sin la humanidad, pero los seres humanos no pueden sobrevivir sin las plantas. Dependemos de las plantas para el aire que respiramos, los alimentos que comemos, las medicinas que tomamos, y los hogares y la ropa que hacemos.

La disciplina de la etnobotánica explora la relación entre los humanos y las plantas. Soy un graduado del Programa de Horticultura Profesional del Jardín Longwood en 2019 y actualmente estoy realizando trabajo de campo etnobotánico en los trópicos de México a través de un trabajo de campo en el Jardín Botánico de Vallarta.

A veces la vida nos lleva a lugares que no habíamos imaginado antes. Mi intención y propósito al colaborar con el Jardín Botánico de Vallarta es perseguir mi pasión de toda la vida de trabajar con los pueblos indígenas en América Tropical. Aquí es donde estoy hoy, en las montañas de la Sierra Madre en Jalisco, México.

The word ethnobotany translates as culture and plants. We know that plants can survive without people, but people cannot survive without plants. We rely on plants for the air we breathe, the food we eat, the medicines we take, and the homes and clothes we make.

The discipline of ethnobotany explores the relationship between humans and plants. I am a 2019 graduate of Longwood Garden's Professional Horticulture Program and am currently conducting ethnobotanical fieldwork in the tropics of Mexico through a field placement at the Vallarta Botanical Garden.

Sometimes life takes us to places we had not previously imagined. My intent and purpose upon collaborating with the Vallarta Botanical Garden is to pursue my lifelong passion of working with indigenous peoples in tropical america. This is where I am today: the Sierra Madre Mountains in Jalisco, Mexico.



Las culturas humanas dependen de las plantas como medicina y mejoradores de la vida en todo el mundo. Muchas de nuestras plantas comunes de jardín también se utilizan para estos fines.

Cuando tenía unos 20 años, hice mi primer viaje fuera de los Estados Unidos para visitar Tailandia y experimenté de primera mano las ricas tradiciones de las tribus de las montañas del norte de ese país. En Tailandia, como en las culturas de todo el mundo, la cocina local suele estar fusionada con plantas medicinales, en su caso con la hierba de limón, el jengibre y el chile

Actualmente, estoy realizando trabajo de campo en un proyecto de investigación que desarrollé investigando la etnobotánica del pueblo indígena Wixárika. Los wixárika, a veces llamados huicholes, son la civilización precolombina más antigua de México y todavía practican sus tradiciones culturales. Mi principal interés es en las propiedades curativas transformadoras de las plantas, una práctica que los Wixárika han perfeccionado durante milenios.

Human cultures rely on plants as medicine and overall ameliorants of life around the world. Many of our common garden plants are also used for these purposes.

When I was in my early 20s I took my first trip out of the United States to visit Thailand and experienced firsthand the rich traditions of that country's northern hill tribes. In Thailand, as in cultures all around the world, local cuisine is often fused with medicinal plants, in their case including lemongrass, ginger, and chile.

Currently, I am performing fieldwork on a research project which I developed investigating the ethnobotany of the Wixárika indigenous people. The Wixárika, sometimes referred to as Huichol, are the oldest pre-Columbian civilization in Mexico who still practice their cultural traditions. My primary interest is in the transformative healing properties of plants, a practice that the Wixárika have perfected over millennia.

Clemente practica una técnica de curación en el sobrino Jonathan, que sufre de un dolor de barriga.

Clemente practices a healing technique on nephew Jonathan, who is suffering from a tummy ache.

Foto | Photo: Tracy Barnett.

Página URL: | Page URL:

<https://www.esperanzaproject.com/?fbclid=IwAR0S8WuhZnn-cRuLvNclZzyZlpBKnunUmHRWFnwayj1KKNYN8an6bCgb5Pnc>



Foto | Photo: Tracy Barnett.

Página URL: | Page URL:

<https://www.esperanzaproject.com/?fbclid=IwAR0S8WuhZnn-eRuLvNclZzyZlpBKnnUmHRWFnwayj1KNYN8an6bCgb5Pnc>

Mientras estoy sentado aquí en mi computadora portátil mirando hacia la Sierra Madre, recuerdo que en muchos sentidos soy un huésped en la casa de un pueblo cuyo patrimonio cultural se ha fortalecido a través de pruebas y tribulaciones, revelando una resistencia formada por siglos de supervivencia y prosperidad.

As I sit here at my laptop looking out over the Sierra Madres, I am reminded that in many ways I am a guest in the home of a people whose cultural heritage has been strengthened through trials and tribulations, revealing a resiliency shaped by centuries of survival and prosperity.

Comencé mi trabajo leyendo el código de ética de la Sociedad Internacional de Etnobiología que subraya la importancia de la atención. Abordo cada fase de mi trabajo aquí con una reverencia y respeto por la etnobotánica y el espíritu de la gente y el lugar. De la misma manera que las comunidades vegetales se basan en redes intrincadas, mi colaboración con el Jardín Botánico de Vallarta ha demostrado ser primordial para mi trabajo hasta ahora.

I began my work by reading the International Society of Ethnobiology's code of ethics which stresses the importance of mindfulness. I approach each phase of my work here with a reverence and respect for the ethnobotany and spirit of people and place. Much like plant communities are based on intricate networks, my collaboration with el Jardín Botánico de Vallarta has proven to be paramount to my work thus far.

Por mucho que me gustaría atribuirme el mérito del continuo desarrollo y éxito de mi trabajo aquí, creo firmemente que juntos podemos hacer lo que no podemos hacer solos. Mis objetivos incluyen la publicación de artículos y la realización de presentaciones dentro y fuera de México para llevar este importante conocimiento a una amplia audiencia.

As much as I would like to take credit for the continued development and success of my work here, I firmly believe that together we can do what we cannot do alone. My goals include publishing articles and giving presentations within Mexico and beyond to bring this important knowledge to a wide audience.



¡Disponibile para eventos!

Available for events!

Contacto - *Contact:* Jesus Reyes
Oficina - *Office:* +52 322 223 6182
WhatsApp +52 1 322 105 8067
Email: directorgeneral@vbgardens.org

Bodas & Eventos
¡en el Jardín!

Weddings & Events
at the Garden!



Foto: | Photo: Amy Sol

Tel: +52 322 223 6182 | 6184
E-mail: admon@vbgardens.org
Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>
English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>

Orquídea Mexicana del Mes

Mexican Orchid of the Month



Azucena Amarilla *Prosthechea o Euhile citrina*

Artículo por Robert Price

La *Prosthechea citrina* es una especie que crece en México o en los bosques de robles y pinos de gran altitud. Se encuentra en las altas montañas entre 1300 y 2200 metros sobre el nivel del mar, esta espectacular orquídea que florece en primavera es a menudo el objetivo de los recolectores ilegales de orquídeas y como resultado se está convirtiendo en una especie en peligro de extinción.

Uno nunca debería estar tentado de tratar de cultivar estas raras orquídeas ya que requieren noches frías durante todo el año, están condenadas a perecer en condiciones tropicales.

A menudo se encuentran a la venta en mercados de los pueblos que están en las montañas, miles de estas orquídeas son extraídas cada año durante la temporada de florecimiento que es a principios de la primavera. Por favor, ayuda a proteger las orquídeas mexicanas de los vendedores ilegales y no compres orquídeas a los comerciantes ambulantes.

Fotos: | Photos: @physisorquideas, @ckrom.dsg

Página URL: | Page URL:

<https://gramho.com/media/2102043782540055225>

<https://gramho.com/media/2205213312910673303>

Tulip Orchid *Prosthechea or Euhile citrina*

Article by Robert Price

The *Prosthechea citrina* is a species that grows in Mexico, in the high elevation oak and pine forests. Found in the mountains between 1,300 and 2,200 meters above sea level, this spectacular spring-blooming orchid is often the target of illegal orchid gatherers and as a result is becoming an endangered species .

You should never be tempted to try to grow these rare orchids because they require cold nights throughout the year. They are doomed to perish in tropical conditions.

Often found for sale in mountain village markets, thousands of these orchids are harvested each year during the blooming season in early spring. Please help protect Mexican orchids from illegal sellers and don't buy orchids from street vendors.



Tour Oficial del Jardín Botánico de Vallarta
Official Tour of the Vallarta Botanical Garden



BOTANICAL DELIGHTS

Tour & Culinary Adventure

Su recorrido de lujo incluye transporte de ida y vuelta, guía y almuerzo.
Your deluxe tour includes round-trip transportation, guide and lunch.



NO BOOKING AT THIS TIME



¡LA EXPERIENCIA DE TODA UNA VIDA! | EXPERIENCE OF A LIFETIME!

+ Aventura Culinaria + Conservatorios de Plantas + Reserva Forestal
+ Plantación de Vainilla + Rutas de Senderismo + Tienda de Regalos
+ Culinary Adventure + Plant Conservatories + Forest Preserve
+ Vanilla Plantation + Hiking Trails + Gift Shop

www.tourspvr.com

322 105 0821

marcos@tourspvr.com

+52 322 688 6206

Ignacio L. Vallarta 399, Emiliano Zapata, Puerto Vallarta



* Incluye menú especial y una bebida alcohólica. ** El sitio web refleja los precios actuales.

*Includes special menu & one alcoholic beverage. ** Website reflects current prices.

C U I D A
a la MADRE
NATURALEZA

TAKE CARE of
MOTHER NATURE



JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
VALLARTA BOTANICAL GARDEN

GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2018 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis
Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta
Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Brookgreen Gardens - Murrells Inlet, S.C.
Bloedel Reserve - Bainbridge Island, Wash.



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2019 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla.
Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate &
Gardens - Nashville Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic
Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden



Canadian Garden Tourism Council American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2013

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer, Wayne, Pennsylvania / Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden, St. Louis, Missouri / Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden, Portland, Oregon / Oregon State Preserves, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico



Canadian Garden Tourism Council American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2019

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania / Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California / Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden / Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec / Nikka Yoko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Mexico



INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED TO THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2018 Readers Choice Awards"

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis
Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta
Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Brookgreen Gardens - Murrells Inlet, S.C.
Bloedel Reserve - Bainbridge Island, Wash.



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2019 Readers Choice Awards"

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla.
Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate &
Gardens - Nashville / Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic
Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

**"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH
TRAVELLING FOR" WINNER 2013**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer,
Wayne, Pennsylvania / Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical
Garden, St. Louis, Missouri / Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden,
Portland, Oregon / Oregon Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

**"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH
TRAVELLING FOR" WINNER 2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania
Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California / Longwood Gardens,
Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden / Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec / Nikka Yoko Japanese
Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Mexico



DECLARAR EL CAÑÓN RÍO LOS HORCONES, ÁREA NATURAL PROTEGIDA

DR. RAFAEL GUZMÁN MEJÍA lanzó esta petición dirigida para ANDRES MANUEL LOPEZ OBRADOR,

DR. VÍCTOR MANUEL TOLEDO MANZUR, & SERGIO HUMBERTO GRAF MONTERO

<http://chng.it/bhnvPZmJZk>

DECLARE THE CANYON OF LOS HORCONES RIVER AS A NATURAL PROTECTED AREA

DR. RAFAEL GUZMÁN MEJÍA started this petition to ANDRES MANUEL LOPEZ OBRADOR,

DR. VÍCTOR MANUEL TOLEDO MANZUR, & SERGIO HUMBERTO GRAF MONTERO

<http://chng.it/bhnvPZmJZk>



Algunas áreas naturales no se convierten en una prioridad de conservación hasta que estamos a punto de perderlas. Este es el momento en el que se encuentra el Cañón del Río los Horcones.

Some natural areas don't become a conservation priority until the moment we are poised to lose them. The Los Horcones River Canyon is now at that moment.

Aunque ubicado a tan solo 40 minutos en auto hacia el sur de la Zona Romántica de Puerto Vallarta, el Río Los Horcones ha permanecido bien preservado en la mayoría de su cauce, desde lo alto de la Sierra del Cuale (arriba de los 2,300 msnm) hasta su desembocadura en la Boca de Tomatlán. Además de pasar por rancherías y pequeños poblados en el camino, el río fluye en la mayor parte de su curso a través de vastas extensiones de bosques prístinos. (Bosque de pino-encino en su parte superior, integrándose en bosque de selva seca a los 400 msnm, en el límite inferior). Hasta ahora, sus escarpados taludes de granito han ayudado a protegerlo junto con la asombrosa diversidad de flora y fauna que alberga, entre otros, raras orquídeas, nutrias de río y jaguares.

While only about a 40-minute drive south of Old Town Puerto Vallarta, the Los Horcones River has until now remained well preserved over much of its course from the heights of the Sierra El Cuale (over 2,300 meters) to its mouth at Boca de Tomatlán. Aside from passing some ranches and a few small villages along the way, most of this river's course flows through vast stretches of intact forest (pine-oak forest along its upper reaches transitioning to tropical dry forest around 400 meters). Its steep granite walls have helped protect it so far, along with the amazingly diverse flora and fauna that it shelters—river otters, jaguars, and rare orchids included.

En enero del 2019, los habitantes de Boca de Tomatlán se vieron inmersos en una lucha contra un proyecto inválido que amenaza con expropiar el agua del río a través de la construcción de una presa y un acueducto; con la pretensión de generar energía eléctrica limpia.

De alguna manera los contratistas obtuvieron un permiso que los exenta de la obligación legal de realizar una Manifestación de Impacto Ambiental —la cual incluye estudios de impacto social—. En este caso ninguna de las comunidades afectadas fueron consultadas. Este es un claro insulto a la *lex terrae* y la dignidad de las personas. Resulta aún más insultante que tras meses de protestas, el nombre del propietario de este proyecto para privatizar y comercializar el agua de la comunidad, aún no se haya dado a conocer públicamente. Nuestra comunidad merece saber no sólo eso sino el destino final de la energía que se genere.

El daño que se ha hecho, incluye tala del bosque tropical subcaducifolio —uno de los ecosistemas mas frágiles del mundo—, extirpación de fauna, excavaciones y demolición de la roca madre del río, lo cual ya es bastante alarmante. Aún más alarmante es lo que está en juego si este río continúa sin protección. No solo las especies que de él dependen sufrirán y morirán, sino que la Bahía de Banderas perderá una de sus últimas fuentes importantes de agua dulce. De los otros ríos principales que alimentan la Bahía, solo el Ameca y Cuale todavía tienen un hilo de agua que llega al mar durante todo el año. Los demás ríos, Pitillal, Edén y Palo María, se encuentran tan sobreexplotados que su flujo sólo llega al mar durante los pocos meses de lluvia. Siendo el último río de flujo libre en nuestra región, Los Horcones proporciona nutrientes al mar; es un controlador de salinidad de la Bahía, esencial para la biodiversidad marina, incluidas especies tan formidables como ballenas jorobadas, delfines y tortugas marinas.

Agradecemos a los pobladores de Boca de Tomatlán por mantenerse firmes en su resistencia. Debemos reconocer que esta lucha no puede ser sólo de ellos. Es de todos los que aman Puerto Vallarta, la vida silvestre, nuestro planeta, la protección de las culturas locales y sus formas de vida. Esta lucha también es tuya.

Obtenga más información en:
<http://chng.it/bhmvPZmJZk>
vivanatura.org/rio

In January 2019, the residents of the fishing and tourism-based village of Boca de Tomatlán found themselves embroiled in a fight against an invalid project threatening to expropriate this river's water through a dam and pipeline. Purportedly in the name of generating "clean energy," contractors were given a shady exemption to proceed without the required environmental and social impact studies, and none of the affected communities were ever consulted.

It was a clear insult to the law of the land and the dignity of these communities. Further insulting is that after months of protests, the name of the owner of this would-be dam and pipeline privatizing and commercializing the community's water has not yet been released publicly. Our community deserves to know who will own the water if this project is brought to fruition, and the destination of the energy it would generate.

The damage that has already occurred—clearing of tropical dry forest (one of the world's most fragile ecosystems), extirpation of fauna, excavations, and demolition down into the very bedrock along the shores of this river—is alarming. However, what is more alarming is what is at stake if this river is not protected. Not only will the terrestrial species that depend on this river suffer and die, the Bay of Banderas will lose one of its last significant sources of fresh water. Of the other significant rivers feeding into the Bay, only the Ameca and Cuale still have a trickle of water making it to the sea year-round. The others (Pitillal, Eden, Palo Maria), are already so overexploited that they flow to the sea only during the few months of the rainy season. As the last significant free-flowing river of our region, Los Horcones provides nutrients and a change in salinity that is essential to marine wildlife, including humpback whales, dolphins, and sea turtles.

While we thank the good people of Boca de Tomatlán for staying strong in their resistance so far, this fight cannot be theirs alone. For all who love Puerto Vallarta, wildlife, whales, our planet—and for those who believe in protecting local cultures also, their way of life—this fight is ours, too. Learn more at:

<http://chng.it/bhmvPZmJZk>
vivanatura.org/rio



FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO EN GUADALAJARA INTERNATIONAL BOOK FAIR IN GUADALAJARA

Por Carla Piringer | By Carla Piringer

Qué gran oportunidad para ponerme al día en la lectura y para informarles sobre mi visita a la [Feria Internacional del Libro de Guadalajara 2019](#) ("FIL"). Hace unos 30 años, la Universidad de Guadalajara fundó esta segunda mayor feria internacional del libro. Supera su calificación como "El encuentro más destacado del mundo editorial en español". Toneladas (¡literalmente!) de libros, del suelo al techo, de pared a pared, en stands que representan a muchos países del mundo, para todos los intereses, grupos de edad, en muchos idiomas.

Autores, agentes literarios, bibliotecarios, libreros y más de 2.400 editoriales de casi 50 países visitan cada año y hacen las delicias de casi 830.000 visitantes. Una vez que estemos todos a salvo - les animo a visitar FIL 2020 en el Centro de Convenciones de la ciudad (alias Expo Guadalajara) del 28 de noviembre al 6 de diciembre de 2020.

What a great opportunity to catch up on some reading and to let you know about my visit to the [Feria Internacional del Libro de Guadalajara 2019](#) ("FIL"). About 30 years ago, Universidad de Guadalajara founded this second-largest international book fair. It exceeds its billing as "The most outstanding meeting of the Spanish-language publishing world". Tons (literally!) of books, floor to ceiling, wall-to-wall, in booths representing many countries in the world, for every interest, age group, in many languages.

Authors, literary agents, librarians, booksellers and more than 2,400 publishing houses from nearly 50 countries visit every year and delight nearly 830,000 visitors. Once we are all safe - I encourage you to visit FIL 2020 at the City's Centro de Convenciones (aka Expo Guadalajara) from Nov. 28 - Dec. 6, 2020.

Uno de los libros sobre un tema relacionado con la botánica que descubrí en FIL 2019 y disponible en Amazon: "[Bees and Other Pollinators](#)" (64 páginas) por Wendy Einstein. Aunque está destinado a niños de entre 6 y 8 años, diré que la mayoría de nosotros caemos en esa categoría, considerando lo poco que sabemos sobre las abejas. Muchos hechos sobre las abejas - el más trabajador de los trabajadores agrícolas.

¿Quieres ayudar a preservar las abejas? Piense en enviar una donación al Jardín Botánico de Vallarta para que puedan expandir sus propiedades, incluyendo las abejas que viven en ese refugio. (¡Usar una tarjeta de crédito por teléfono es un distanciamiento físico!)

One of the books on a subject related to botany that I discovered at FIL 2019 and available on Amazon: "[Bees and Other Pollinators](#)" (64 pages) by Wendy Einstein. Though intended for ages 6-8, I'll submit that most of us fall into that category, considering how little we know about bees. Many facts about bees – the most industrious of agricultural workers.

Want to help preserve bees? Think of sending a donation to the Vallarta Botanical Garden so they can expand their land holdings, including the bees that live in that refuge. (Using a credit card over the phone is physical distancing!)



Programa Mosaico “Amigo del Jardín” “Garden Amigo” Tile Program



Costo de Mosaico | **Tile Cost:**
\$3,000 MXN | **\$150 USD**
Mosaico Chico | **Small Tile:**
\$1,200 MXN | **\$70 USD**

Para obtener más información favor de dirigirse al centro de visitantes ó envíe un correo electrónico.

For more information, please contact visitor center or send an email.

gardenmember@vbgardens.org

Tel. +52 (322) 223 6182

<https://bit.ly/2M9eUVI>



**Registro mensual de visitas,
participación en Programas
y Servicio de Voluntariado**

**Monthly tally of visits, program
participation, and volunteer
service**

**Marzo 2020
March 2020**

211

**Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG**

3,810

**Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG**

20

**Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries***

388

**Participación en eventos especiales,
clases y talleres
Total participation in special
events, classes & workshops**

269

**Participación total en
orientación de la 1 pm**
Total participation in 1 pm
orientation****

16

**Total de Horas de servicio voluntariado
Total volunteer service hours**



*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

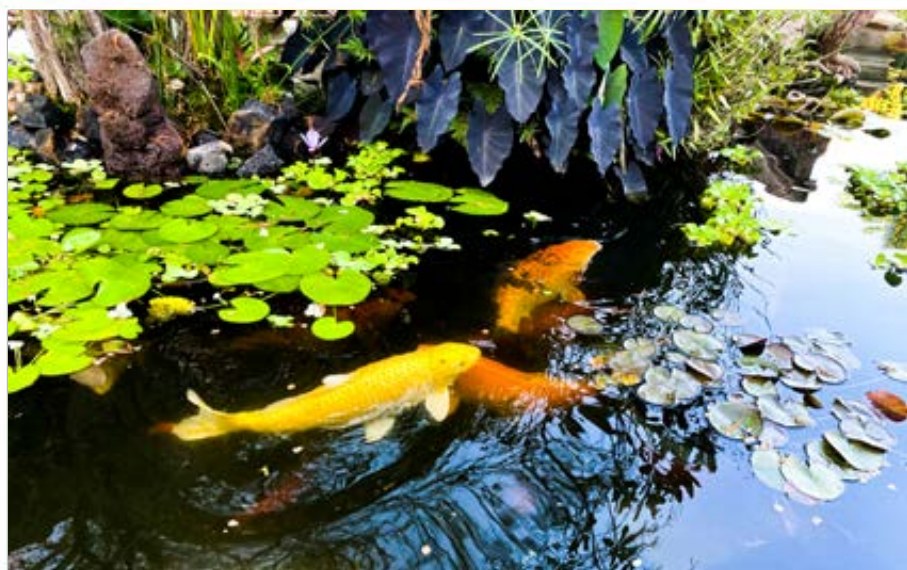
School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.



Te invitamos a unirte a nosotros para preservar este importante santuario para siempre...
¡Ayúdenos haciéndose miembro hoy!

You are invited to join us in preserving this important sanctuary forever...
Help us by becoming a member today!

¡Únete hoy y disfruta!
Join today and enjoy!



Regala una Membresía

¡Invite a familiares y amigos a un año de visitas inspiradoras al Jardín Botánico de Vallarta con una membresía!

Gift of Membership

Treat family and friends to a year of inspirational garden visits with a Vallarta Botanical Garden Membership!

Tel. +52 (322) 223-6182 or 6184
gardenmember@vbgardens.org

Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24, Las Juntas y los Veranos,
 Puerto Vallarta, Jalisco. C.P. 48447



¿Puedes encontrar tu nombre en nuestro Muro de Patrocinadores?

Can you find your name on our Wall of Patrons?

Si no apareces en el muro
¡Te invitamos a unirte a la Familia
que conserva el Jardín para Siempre!

Ser miembro es sencillo
e incluye beneficios:
www.vbgardens.org/memberships

If you're not yet "on the wall"
we invite you to join the family that
preserves the Garden forever!

Becoming a member is
easy and provides great benefits:
www.vbgardens.org/memberships



**NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN
AGRADECIMIENTO A NUESTROS
PATROCINADORES:
WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE
AND THANK THE FOLLOWING
SUPPORTERS:**

BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
DEBORAH DELANOY
RICHARD DITTON
DAVID & ANN ERNE
PAM GRISSOM
✿ DAVID HALES
FRANK OSWALD
RALPH OSBORNE
✿ BETTY PRICE
ROBERT PRICE
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
✿ POLLY VICARS
CHERYL L. WHEELER
JOHN WHEELER

GUARDIANES | GUARDIANS

BARBARA CORNISH
GEORGIA & GHOLI DAREHSHORI
SALLY GREENBERG
MARY ELLEN HOLSTEIN
MARIANA KANO
JAN & JASON LAVENDER
JIM & MARSHA MEADOWS
BARBARITA & BOB SYPULT

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA	MELINDA MCMULLEN
THOMAS BERNES	LINDA MERIALDO
DAVID BRINKMAN	MARCELO MICO
ERIC CARLSON	DAVID MUCK
LEIGH CONNEALY	DEAN OREM
SAMUEL CRAMER	DENNIS OWEN
PAUL CRIST	MICHAEL RUBINOFF
JONATHAN EATON	JOHN SABO
KENNETH FAIRCHILD	LORI SALAZAR-FEDYK
TIMOTHY FAIRCHILD	JOHN SHERIDAN
ROMAN FEDYK	ROGER SMITH
WILL GRIMM	DONNA SNOW
JULIE GUERRERO	JOHN SWINMURN
ALAN HARMON	SANDRA SWINMURN
DUNCAN KIME	LUIS TELLO
DR. CARLOS LOMELÍ BOLAÑOS	CARL TIMOTHY
COLE MARTELLI	MICHAEL TRUMBOLD
PATRICK MCCALL	MICHAEL VITALE
	SANDRA ZAHRADKA

✿ FALLECIDO - DECEASED



Foto | Photo: Colorín Morado / Varied bunting



COPA DE ORO

EDITH AHERN	MICHAEL HOLLAND
PATRICK AHERN	NANCY HOLLAND
BRADLEY BAILEY	BRYAN HOULETTE
JAIME BALDRIDGE	DANIEL HUNTER
KIMBERLEY BENNET	ANITA JONES
THIERRY BLOUET	DAVID JONES
TERRY BOCK	JANIS JONES
RICHARD BODENSTEINER	MARLIN JONES
CATHARINE BUTTINGER	RANDALL JONES
TOM CADIGAN	RANDY JONES
BILL CAMPBELL	BARRY KAYE
KATHARINE ANN CAMPBELL	CANDACE KAYE
PAUL CANKAR	ELENA KOUSTAS
FAYE CARDENAS	LINDA LAKE
RAY CAREME	MIKE LAKING
KEVIN CARROLL	ANDRE LATEGAN
NICOLE CAVENDER	ERIC LIND
RIC CHAMBLEE	MOCTEZUMA L. MARTINEZ
CHERYL CHESSON	JOYCE LUJÁN MARTINEZ
PAUL COHEN	JOHN MACKELL
LARUE COLEMAN	TAFFY MCDILL
KEITH COWAN	BARBARA MCKINNEY
CHARLENE BAILEY CROWE	JOHN MCKINNEY
BRUCE CROWLEY	DIANNA MEDNICK
GREG CZECH	BOB MESSERLY
CHRIS DANNER	MARY MILLER
PAT DECOURSEY	YVONNE MILLER
GRETCHEN DEWITT	DON MINSHEW
NED DEWITT	DR. FELIX MONTES
ESTEPHANIE DIEHL	BONITA MOTT
TERRY DIEHL	MILLARD MOTT
ALAN DILL	LORRY NEAL
LANI DILL	BRUCE NOVAK
BRYCE DOHERTY	CARLOS ORTEGA
FERNANDO & STACEY DONAYRE	JANE PEABODY
LILA DOWNS	DON PICKENS
JOHN DRUM	CARLA PIRINGER
JUAN ESPINOZA LOZANO	SANDRA REEVES
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE	JESUS REYES
DANA FARIS	STEVEN REYNOLDS
GAIL FARQUHARSON	GABRIELA RIVERA
ROBERT FARQUHARSON	JOHN SCHMAELZLE
DAVID FOSTER	BIJAN SHAHID-SALESS
WILKA FOSTER	SALLIE SHAHID-SALESS
PAMELA FOUNTAIN	CECILIA SIMPSON
RENE FRANCO	DAVID SIMPSON
GEORGE FULTON	JOANNA SMITH
JOHN GALSTON	BURGER SMUTS
LINDA GALSTON	CHARLES STANFORD
YOLETTE GARRAUD	RICHARD THOMASON
RONNIE GAUNY	DAVE TOMLIN
EDWARD GRANT	PAM TOMLIN
BRUCE GRIMM	ROGER VICKERY
JON HALL	ALLYN VINEBERG
JUDITH HANSEN	ABBY WARNER
POUL HANSEN	DAVID WEBER
JOHN HARGESHEIMER	MARIAN WEXLER
TAMARA HARGESHEIMER	WILLIAM WILLIAMS
PAUL HARRINGTON	CONNIE WIMER
ANNE-MARIE HAYNES	JON WORTHINGTON
MARTÍN E. HERNANDEZ RUELAS	DEVON ZAGORY
KATHRYN HILL	ELLEN ZAGORY
KEN HOFFMANN	
THOMAS HOFFMANN	

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

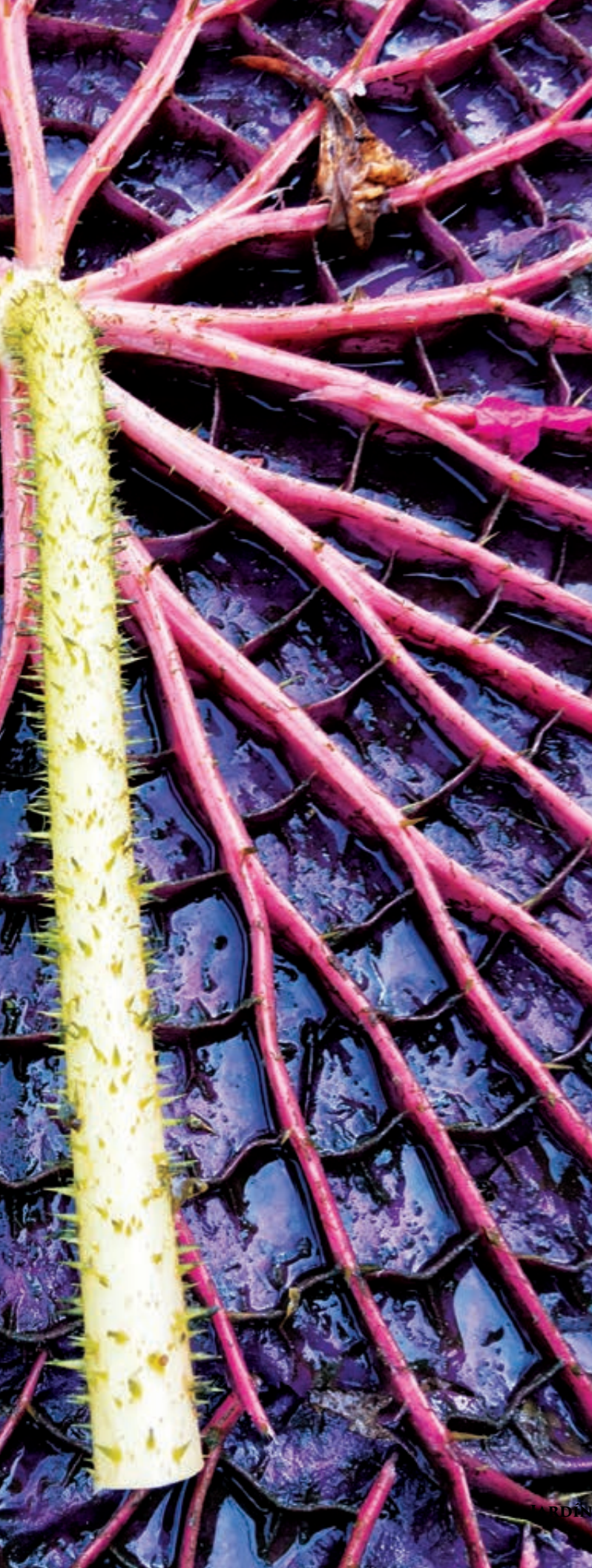
PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

ALEXANDER ADAMS
DAN ADAMS
WAYNE ADAMS
XAN ADAMS
MICHELLE AGUILAR
YAJARA AGUIRRE
MAX AKBER
DENNIS ALEXANDER
TRISHA ALJOE
TRISHA ALJOE
FRANK ALLEN
SHARON ALLEN
IMRE ALMASSY
JOSSIE ALMASSY
SERGIO ALPENIA
MARIO A. JARAMILLO
ARTURO AMBRIS CRUZ
MA. DEL CARMEN ANAYA CORONA
LEE ANDERSON
LOUISE ANDERSON
MONICA ANDRADE
EDWARD ANDRES
GRACE ANDRES
MARTHA ANGELL
MARCELLIN ANGELO
DOUGLAS APPELGATE
THOMAS ARCOLEO
BRIAN AREY D.
CONNIE ARGUS
JAMES ARMITAGE
JAMES ARMITAGE
PAUL ARMSTRONG
PAM ARTHUR
HOMA ASSAR
MOE ASSAR
DIANE ATHERTON
MARTINA AYALA
KEVIN BACKER
GARIN BAKEL
ALEX BALMACEDA
JEROLD BALZER
LORIN BALZER
MARK BANTZ
FELIX BAÑUELLOS
FRANK BARHAM
ED BARLOW
FRANCES BARLOW
ALISON BARNES
KEN BARNES
THOMAS BARNES
AL BARNUM
MAYRA BARRIENTOS
TANNERY O BARROWS
DEB BARTON
MARLENE BARTZ
SHERI BASS
SHARON BAUGHMAN
MATTHEW BAUMEL
BRUCE BECKLER
THELMA BEGLEY
PAT BENDIX
RICHARD BENDIX
NANCY BENHAM
CHRISTINA BENNETT
TIMOTHY BENNETT
DANIEL BERGERON
JOE BERGQUIST
JACK BERLIN
SHERRIE BERLIN
ROBERT BERMAN
JEANNIE BICKELL
RODGER BICKELL
KAREN BILLINGSLEA
PAUL BILLINGSLEA
GARY BIVANS
JANIE BLANK
DAVID BLAYLOCK
CODY BLOMBERG
MARCIA BLONDIN
JOAN BLUM
JOHN BOCK
PATRICIA BOCK
GARTH BODE
DANIEL BOEKELHEIDE
JACQUES BOIROUX
SUSAN BORNEMAN
ROB BOYD
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY
CJ BRASE
DOUGLAS BRASE
EDGAR BRAVO-GOMEZ
KENNETH BRO

LESLIE BRODSKY
GAIL BROOKER
IAN BROOKER
AKIROQ BROST
AVINA BROST
FREDERICK BROWN
GREGORY BROWN
MARCIA BROWN
MYRNA BROWN
WILL BROWNE
REBECCA BRUCE
ROBERT BRUCE
REBECCA BRUCH
BOB BRUNEAU
BARB BUCKAC
LINDA BUNCH- SALMON
LINDA BUNNEL
SALLY BUTLER
MARCIA BUTTEL
JUDITH BYRNS
ROGER BYROM
CRAIG CALLEN
BETTY CALMAN
ROBERT CALMAN
BEN CAMACHO
DORIS CAMP
WALTER CAMP
BRYAN CAMPBELL
DANIEL CAMPOS
CARLOS A. CAMPOS BERNAL
THOMAS CANCELLA
EMMETT CARLSON
VIRGINIA CARLSON
NICOLE CARR
DANIEL CARRICO
RUBEN CARRILLO
THOMAS CARROLL
CASEY CARTWRIGHT
RAFAEL CAZARES VARGAS
RONALD CEASE
BERT CEHOVET
SHERRYL CEHOVET
LEE CHAPMAN
NANCY CHAPMAN
LYNNE CHARTIER
MICHAEL CHARTIER
HERBERT CHASE
JAY CHATTAWAY
PHYLLIS CHIKARAISHI
TODD CHIKARAISHI
YUM CHIN
RAJ CHOPRA
CARY CHRISTENSEN
PETER CLYDE
SONTAG CODY
DONNA COHEN
BONNIE COLE
BONNIE COLE
MARY ANN COLLINS
SHARON COLLINS
ROSS CONNOR
JONI CONRAD-NEUTRA
GEORGIA COPELAND
TIM COPELAND
KRISTIN COPLIN
PETER CORDUAN
ANGELA CORELIS
CINDY CORTY
MR. COTE
LARRY COTE
ALAN COTSWORTH
ROSS COUCHMAN
LAURIE CRAISE
JAMES CRANK
BOB CREWS
SUSAN CREWS
ROGER CRONK
SHARI CRONK
JOHN CRUMP
JAMES CUNNINGHAM
LIONEL CUNNINGHAM
LOUISE CUNNINGHAM
EUCLID CURIOUS
MICHAEL CURTIN
JEFFREY DALE
ALAIN DALPÉ
OCHMANN DAVID
SARAH DAVIES
ALAN DAVIS
JILL DAVIS
JON DAY
KATHY DAY
LOANNA DAY

PAUL DAY
ANTONIO DE ANDA
LINKAGE TEST
GUY DE MANGEON
PATRICIA DE MANGEON
ANTHONY DE MONTOYA CROSEN
YVONNE DEFREITAS
CHERRY DELORENZO
NICK DELORENZO
WALLACE DEMARY
PAUL DEMERS
DENISE DERAMEÉ
ABHIJIT DESAI
MONA DESAI
MAURICE DESROCHERS
BRANKA DEUTSCH
JEFFREY DEWEESE
MICHEL DI FRUSCIA
GENARO ARMANDO DIAZ
SERGE DITESHEIM
LOUIS DIXON
TERRY DOCKERY
BRANDON DOUGLAS
KAREN DOVEY
MARCELLA DOWNEY
BRUCE DOWNING
LINDA DOWNING
KAI DOYLE
MARIA DRURY
WILLIAM DRURY
ALEX DUARTE
JOHN DUCOTE
PAULA DULAK
DARRIN DULING
CONNIE DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
DONALD DUREAU
MARTIN DYER
CAROL EASTON
CHAD EBERT
BONNIE ECCLES
PAOLA ANDREA ECHEVERRI
JIM ECKARDT
MARY EDMONDS
STEVE EDWARDS
SHARON EISEN
RAYMOND ELLICOCK
SUSAN ELLICOCK
SCOTT ELLIOT
ROLF ENGSTROM
NORM ERICKSON
LANCE ERIKSON
SUZANNE ERIKSON
FRANCISCO ESPINO IBARRA
GERMAN ESPINOSA GONZALEZ
ADRIAN ESSENBERG
SANDRA ESSEX
GRISelda ESTRADA BERNAL
ROSE ETHERIDGE
MEL EVERS
CLIFFORD FAIRCHILD
SUSAN FAIRCHILD
JOHN FALL
CINDY FAN
NED FARQUHAR
JANE FAVELA
JAMES FAY
CHARLES FEESER
MASCIEL FERAT
FRED FERDANDEZ
JUDITH FERNANDEZ
YAEKO FERNANDEZ
BARBARA FERRARI
TIM FERRARI
ISABELLA FERRERA
BOB FIELDS
PAT FIELDS
JANIS FINELLI
LUCIA FISCHER
MICHAEL FLATT
GABRIELA FLETES
ROBERTO FLORES
ANN FOSTER
DEAN FOSTER
ERIK FOSTER
BRENDA FRANCIS
KIM FRANK
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
SUZANNE FRENCH-SMITH
AGATHE FRENETTE
CARLOS FUENTES
NATALIE FUENTES





DANIEL GAIR
ANNE-MARIE GALAND
PATTI GALLARDO
ANGELINA MA. JOSE GALLARDO RAMIREZ
EDGAR GARCIA
FELIPE GARCÍA MARÍN
LUIS ENRIQUE GARCÍA RODRIGUEZ
GEORGIA GARDNER
ESTHER GARIBAY
ALBERT GARVEY
BARBARA GARVEY
THERESA GAUGHAN
MICHEL GAUTHIER
NANCE GAYLAND
SHARON GERBER
CORINNE GERKEN
MONIQUE GIGGY
RIKKI GILBERT
STANLEY GILBERT
EDWARD GILL
BRENDA GLENN
ALBERT GLOWASKY
MICHAEL GODOY
BLANCHE GOLD
CERGIO GONZALEZ
MAYELA GERARDA GONZALEZ ZUÑIGA
FREDEKE GOODYEAR
FREDEKE GOODYEAR
MARIA ENRIQUETA GORDILLO
JAMES GORDON
JOHN GRANT
BONNIE GREENSPAN
ROLLAND GRÉGOIRE
JACQUELINE GRIARTE
DEE GRIFFITH
WENDY GROSS
NANCY GRUBE
GUEST GUEST
RAFAEL GUZMAN MEJIA
JENNA HABIB
KAREN HABIB
WAYNE HAIGHT
KATHY HAINDS
TIMOTHY HAINDS
MARGO HAMILTON
TONY HAMILTON
JENNIFER HANKINS
CATHLEEN HANNA
DAVID HANNA
KEN HARBOUR
MAGGIE HARBOUR
RON HARNER
CLINT HARRIS
DAVID HARRISON
FRANK HARRISON
MARY HARRISON
ED HARROD
THERESA HARROD
JOEL HART
PAMELA HART
HELEN HARTUNG
TJ HARTUNG
JOYCE HARTVIGSON
KATIE HAUCK
ROBERT HAUCK
ANDREW HAY
WALTER HAYES
CHRITINE HEGI
CARLY HEGLE
DIANE HEISE
ALLEN HELSCHEIN
SUSAN HELSCHEIN
NANCY HEMINGWAY
ANGELICA HERNANDEZ
VICENTE HERNANDEZ
MARIA MAGDALENA HERNANDEZ MARTINEZ
ENRIQUE HERNANDEZ VAZQUEZ
MARY HICKMAN
MIKE HICKMAN
TOM HICKS
VANNA HICKSON
JOYCE HIGH
TERRY HIGH
SHARON HILLIARD
ROD HOFFMAN
TONI HOFFMAN
ANN HOFFMANN
WALTER HOFFMANN
DAVID HOLLOWAY
LARRY HOLMES
MICHAEL HORD
JIM HORNE

CHRIS HORTON
LISA HORTON
MARGARET HOTTINGER
MARK HOTTINGER
GARY HOWARD
ROBERT HOWELL
LORRAINE HUBER
MICHAEL HUBER
RANDAL HUERKAMP
EMILIO HUGHES
ILANA HUGHES
ROSS HUGHES
HOLLY HUNTER
BILL HURREN
COCO INIGUEZ
JOHNA INSKEEP
DAVID JACKOVICH
DALE JACKSON
MICHAEL JACKSON
THERESE JACOBS-STEWART
GEORGE JAEGER
REG JAMES
JESSE JAMEZ
MATTY JAMEZ
DANIELA JAZO
ROSABEL JAZO DIAZ
ROBERTA JENSEN
VICKIE JENSEN
MARK JETT
MICHAEL JOHANEK
DRANN JOHN
CARL JOHNSON
IRENE JOHNSON
KENT JOHNSON
PAULE JOHNSON
WENDY JOHNSON
WILLIS JOHNSTON
DEBBIE JONES
DEBRA JONES
DEREK JONES
DOUG JONES
JEANNIN JONES
JONATHAN JONES
MICHAEL JONES
CARLA JONIENTZ
NANCY KAHN
KIRSTIE KAISER
JAY KALLIO
DENISE KAMENZIND
JOSEPH KANDOLL
FRANCES KANE
JOE KANE
ALICE KATZ
MAGDALENA KAUFMANN
THOMAS KAUN
BARRY KAWALIK
DARLENE KAWALIK
DAVID KAYE
ANGELA KELLEHER
JACK KELLEHER
CANDACE KEPLEY
MANSUR KIADDEH
JOHN KILBOURNE
JOHN KING
JACK KIRKPATRICK
SUZANNE KIRKPATRICK
NAOMI KITAMURA
ILSE KLEE
JOYCE KNAUFF
CRAIG KNUDSON
RUDOLPH KOVACS
ROBERT KOWAL
JEAN KRAUS
LARRY KRICK
JUDY KRINGS
KEN KRINGS
GISELE LAFONTAINE
JUDITH-ELLEN LALANDE
ELLEN LANGER
LENARD LANGLOIS
DEBRA LARSSON
BENEDICTE LAUR
ANNA LAURITA
ANTONIA LAW
WAYNE LAW
STEWART LEDFORD
CHRISTINE LEE
CHRISTOPHER LEE
GARY LEE
RONNIE LEE
LARRY LEEBENS
JOY LEHMAN

RIC LEHMAN
 FRANZISKA LEITER
 MICHAEL LEITER
 CHARLES LENICZEK
 MARION LENICZEK
 MICHEL LENZ
 ESTHER LERNER
 PATRICIA LESTZ
 CINDY LEVRIER
 HUGH LEVRIER
 CHERYL LEWIS
 DOROTHY LEWIS
 KLAUS LIEBETANZ
 RAMONA LIMA
 ROBERTO LIMA
 MARY LINDE
 RICK LINDGREN
 HANK LINDSEY
 VICKI LINDSEY
 DENNIS LOCKARD
 MYLEA LOGIN
 NORMA LOMELIN
 KATIE LONCAR
 DERALD LONG
 GEORGE LONG
 MARILYN LONG
 TIM LONGPRE
 GAYLE LOPEZ
 DAVID LORD
 MARGARETA LOUGHRAN
 TERRY LOUGHRIDGE
 RITA LOVE
 STEPHEN LOVE
 GIOVANNA LOZANO
 ANNE MARIE LUGER
 GERADO LUGO
 KOBAYASHI LUIGI
 CASEY LUPTON
 KEITH LUPTON
 HARRY LYNN
 MACA MAC MORRAN
 WILLIAM MACKENZIE
 JOHN MACLEOD
 KEN MACRAE
 PAUL MADAN
 STEPHANIE MADAN
 KEVIN MAGORIEN
 MARCIA MAKLEY
 WILLIAM MAKLEY
 CHARLES MALLERY
 ANN MANLEY
 SCOTT R. MANLEY
 JIM MANN
 NICK MANTHEY
 NANCY MARK
 CLARICE MARKLE
 RON MARKLE
 STEVE MARTIN
 WENDELL MARTIN
 ANA TERESA EDGAR JOSE MARTINEZ
 ALANIS DELGADO SEGURA
 NADIA FABIOLA MARTINEZ BASAÑEZ
 CARLO MARTINI
 MARSHALL MASHBURN
 TOM MASON
 VICKY MASON
 VICKY MASON
 CAROLYN MATTERN
 RICHARD MATTERN
 KHESANH MATTYRE
 MARISSA MATTYRE
 JOHN MAYNARD
 SCOTTY MC INTYRE
 DOUGLAS MCCALLUM
 MARGARET MCCALLUM
 JAMES MCCLINTIC
 SHERYL MCEVERS
 EVA MCEWIN
 BONNIE MCGEE
 JIM MCHOOD
 LYNN MCHOOD
 DEAN MCINTYRE
 JUDITH MCKAY
 PHILLIP MEANS
 JOHN MEANWELL
 ELLYN MEIKLE
 ALAN MENDELSSOHN
 CHARLES MERRILL
 CHRISTOPHER MERTZ
 MATTHEW MESSNER
 ANNE MIDDLETON
 GARY MILLER
 KAREN MILLER
 KATHRYN MILLER
 MARIANE MILLER
 FRANK MODING
 SAMMYE MOHAN
 DAVE MOHR

JOHN MOLINA
 MARY E. MOLZAHN
 CHRIS MONLUX
 KATALINA MONTERO
 MARIA MONTOYA
 ROBERT R. MOORE
 RON MORGAN
 GINETTE MORRISSEAU
 ZVI MOSERY
 CLARA MURET
 DAVEY MURET
 JOE MURPHY
 MARTHA ANN MYERS
 STUART ALEXANDER NAPIER
 TINA NAVARRO
 BETTY NEFF
 ROGER NEFF
 PEGGY NELSON
 SALLY NELSON
 JANE NETTLETON
 ROBERT NETTLETON
 GREGORY NEUTRAL
 BILL NICHOLS
 SANDY NICHOLS
 CYNTHIA NIELSON
 LARS NIELSON
 BRENDA NOKLEBY
 MA. LUISA NOLASCO SANTOS
 CYNTHIA NOONAN
 WILLIAM NOONAN
 KAREN NORDIN
 CECELIA NORMAN
 JOHN NORMAN
 LAUREEN NOVAK
 CONNIE NOVARRO
 ERIKA NOVOA NAJAR
 HOWARD NUSBAUM
 FRANK OCHMANN
 KATHRYN O'CONNOR
 RICHARD O'CONNOR
 HANK OFFEREINS
 RUTHILD OFFEREINS
 ALEJANDRO OLMEDO QUEZADA
 K.E. OLSHEWSKY
 DR. BRIAN O'MALLEY
 J. JOSE OROZCO
 DEREK ORR
 ANA ORTEGA
 ISAIAS ORTEGA
 JOSE ARNALDO OSORIO
 OFELIA OSUNA MCHUGH
 EDWARD PADALINSKI
 MARSHALL PARKER
 SHARON PARKER
 ALICIA PARTIDA
 DENNIS PASQUINI
 PATTY PASQUINI
 NANCY PATTERSON
 TOMMY PATTERSON
 CAROLYN PAULINE
 MICHAEL PAULINE
 PAT PAULINE
 ALEXA PAULSEN
 ERNESTO PAULSEN
 JEAN PENDER
 PILAR PEREZ
 ARLENE PERVIN
 HANS PETERMANN
 DIANE PETERSON
 GORDON PETERSON
 KENT PETERSON
 PETRA PFAFFE
 KATHLEEN PHELPS
 PACO PIÑA
 DANIEL PINTO
 CHRISTOPHER POKORNY
 PATTI POKORNY
 ARLENE POLNIK
 DENNIS POMERLEAU
 SHRYL PONDER
 JOSEPH PORTNOY
 TERRI POTS- CHATTAWAY
 JERRY POVSE
 JAY POWELL
 WILLIAM PROCTOR
 JEANNE PROTEAU
 DONALD PRUST
 TAMMY PRUST
 TOOTH DECAY PRYOR
 MARK PRYOR
 JOHN PURDUM
 ELROY QUENROE
 Yael QUIROZ
 HELEN RACOBS
 MICHAEL RADZILOWSKY
 DANIEL RAMIREZ DIAZ
 OSCAR NOÉ RAMIREZ PARRA
 WENDY RASMUSSEN
 SEAN RAWLINS

JERRY REECK
 KATHLEEN REED
 BARRET REEVE
 KAY REEVE
 TERENCE REILLY
 PETER REX
 BONNIE RICHARDS
 GARY RICHARDS
 ROBBIN RICHARDSON
 MICHAEL RICHKER
 KATHY RIESER
 KEN RIESER
 MARK ROBERTS
 DOUG ROBINSON
 JILL ROBINSON
 RAFAEL KJALILL ROBLES ACOSTA
 AGUSTIN ROCHA
 DIEGO RODRIGUEZ
 GLORIA RODRIGUEZ
 ANTONIO RODRIGUEZ DIAZ
 SAHARA RODRIQUEZ
 JOSEPH F. ROGERS
 DR.MORGAN ROJAS
 JOHN ROMER
 JORDAN ROMO
 DENNIS RONGSTAD
 JOHN ROREM
 PHIL ROSEBROOK
 WAYNE ROSS
 LICIA ROSSETTI
 PATRICIA ROSSINI
 CATHY ROTH
 JUDITH ROTH
 AL ROUYER
 CATHERINE ROUYER
 KEN ROWLEY
 THERESA ROWLEY
 COLETTE ROWSELL
 DAVE RUBINO
 ALBERTO RUIZ
 EILEEN RUSSELL
 CAROL RUTTER
 STEPHEN SACHNIK
 ESTHER SAGAHÓN RUIZ
 BERNADETTE SALAM
 DAVID SALAS
 CHARLIE SALLIS
 SAUL SANCHEZ
 JOSE LUIS SANCHEZ CALVILLO
 EMILIANO SANCHEZ MARTINEZ
 KUMAR SANDEEP
 CANDACE SANDERS
 SCOTT SANDERS
 MARIA X. SANTACRUZ FRANCO
 JAMES SASS
 PAULA SAVAGE
 MICHELE SAVELLE
 JOHN SCHAEFER
 PHIL SCHALLAT
 ROBERT SCHERER
 CARMEN SCHILLER
 DAVID SCHMIDT
 ELIZABETH SCHMIDT
 BEVERLY SCHOFIELD
 ROBERT SCHROCK
 MARCIA SCHROEDER
 ROBERT SCHROEDER JR.
 SHEILA SCHULTZ
 JACK SCHWARTZ
 DAVID SCHWENDEMAN
 NEIL SECHAN
 RONALD SEDGWICK
 ARIEL SEELEY
 CHRISTIE SEELEY
 MICHAEL SELOVER
 BARBARA SELVAGE
 ROBERT SELVAGE
 DAVID SEMONI-BUCK
 MARY ANNE SEMONI-BUCK
 CHRISTINE SETH
 ANNE SHANNON
 ALINE SHAPIRO
 JUDY SHATNEY
 ROSEMARY SHEFFIELD
 CHRIS SHERMAN
 DONALD SHINGLER
 EVA SICA
 KRISTIANS SICS
 JENIFER SIKOV
 JOHN SIMONDS
 MARK SIPES
 BARBARA SKINNER
 ANDRZEJ SKWIRA
 ERIC SLEIGH
 KIM SLENO
 BRYAN SMITH
 WENDY M. SMITH
 JOAN SMITH-HODSSON
 DAVID SOLOMON



MARGARET SOLOMON
ANNA SORTINO
ANGELA SOWERS
ROBERT SPELMAN
PHILLIP SPOHN
JOHN SPRINGER
BONNIE SQUIRE
JIM STAGI
ANTHONIUS STAM
DAVID STAM
CHRISTINE STEPHENS
GREGORY STEPHENS
GARY STERN
HAROLD STEWART
LINDA STEWART
DAN STILLWELL
JEAN STILLWELL
STEPHEN STOWELL
GIGI & JOHN STRINGER
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CATHERINE STUMP
CARL STURM
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
ISABELLE SUARES
MICHELLE SULLIVAN
RYAN SULLIVAN
KENT SWANSON
SUSAN SWANSON
FRANCIS GALEN SWART
DAN SWILLEY
DAVID TARRANT
BEVERLY TAYLOR
BILLIE TAYLOR
IAN TAYLOR
TIM TAYLOR
DARIN TEMPLETON
GABRIELLE TENNEY IBARRA
BETH TESLER
FRANK THAHOLD
TIM THIBAUT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
MARY THOMASSEN
NEIL THOMASSEN
JON THURSTON
TIK THURSTON
JULIET TIMERMAN
MARK TIMERMAN
ANGEL TORRES
ENRIQUE TORRES
ROSEANN TORRES
FABIOLA TORRES GARCIA
SANTIAGO NOEL TORRES GONZALEZ
KEN TOUCHET
DAVID TOVAR
BILL TRACHTENBERG
PAULINE TRACHTENBERG
CHRISTAL TRENEER
SHARON TRIGG
SCOTT TUFT
RAMON VALLEJO SANCHEZ
RICK VANCIL
DON VARNI
DANIEL VAZQUEZ
MARGERY VAZQUEZ MCGRANT
DONALD VELASQUEZ
DANIEL VELIZ ESCALANTE
MICHELLE VENANCE
PHILIPPA VERNON-POWELL
JACK VETTER
MELQUIADES VILLASEÑOR SANTOS
FRANCES VINE
GABRIEL VINE
DIKI VOIGT
PAUL VOIGT
DOLLIE VON KARSTEDT
CATHY VON ROHR
PAT WAGNER
THOMAS WAGNER
JAMES WALKER
SONIA WALKER
LISA WALLACE
DIANE WALSH
KAY WALTZ
NANCY WARNER
ERIK WATTS
LINDA WATTS
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY WEBER
BILL WEILL
MATTHEW WERTER
MARYANNE WEZENBEEK
ROBERT WEZENBEEK
GORDON WHELPLEY
MARIA WHELPLEY

DAVID WHITE
GREG WHITE
JOY WIEGAND
LINDA WILD
AMANDA WILLIAMS
CAROL WILLIAMS
JOEY WILLIAMS
ANDREW WILSON
LISA WILSON
NOËL WILSON
THOMAS WILSON
JAMES WINDMILLER
CHRISTOPHER WISEMAN
SUSAN WISEMAN
SHAWN WOLFE
ANDREW WOOD
GARY WOODS
KEVIN WU
ANABEL YEISER
DOUGLAS YEISER
MARIN YORK
GLENN YOUNG
RODOLFO ZAGARENA
JAMIE ZAMARRON
JESUS FRANCISCO ZAMUDIO
AGUSTIN ZAVALA
RICKY ZEN
ERNA ZUKANOVIC
MILO AGUILAR
RICK AND JOAN AHMANN
ALEJANDRA ALVARADO
JOSE LUIS ALVAREZ CHAVEZ
ALEX ANDRIADIS
NOREEN ANGUS
HECTOR AVILA SENCION
EDWARD BAGDONAS
NORA BAGDONAS
GEORGE BAILEY
MARSHA BAILEY
DIEGO BEDINI
JON BONSIGNORE
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
BARRY CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
GUADELOUPE CARRANZA
JAVIER CASTAÑEDA
LAURA CASTAÑEDA
KEVIN CECKOWSKI
ROBERT CHRISTIE
MICHAEL COLE
RUSSELL COLE
LISA COLQUITT
JENIFER DOMINICK
SCOTT DOMINICK
KELLY DYCK
STEVEN EPSTEIN
FRANK ERGAS
MARIE ERGAS
ILSE MARIA ESCOBAR
JOSE M. FERNANDEZ RUVALCABA
DENNIS FIELD
KATHLEEN FLANAGAN
RICHARD FLANAGAN
MARICARMEN FLORES BARAJAS
JORGE FRITZMAURICE
HUGH GALT
JEANNE GILLERT
TOM GILLERT
PATTI GLADWIN
ROBERT GLADWIN
ADA GOLDBERG
DANIEL GOMEZ GARCIA
ELLEN GREENE
FERNANDO GUTIERREZ
DAVID HALES
MICHAEL HAMMOND
RACHEL HELSCHEIN ALLISON
NATALIE C. HERLING
ALBERTO HERNANDEZ PEREZ
OLIMPIA H. HERNANDEZ ZERMEÑO
GABRIELA HIDALGO
CHARLIE HUYNH
JOHN JENSEN
SARAH JOHNSON
THOMAS JOHNSTON
CHIP JONES
JAMIE JONES
MYRLEN ANN KNAPFELC
MICHAEL LAMOUREUX
LUIS EDUARDO LEON SERRANO
FABIAN LEYVA
EAMON LOPEZ HANLEY
RON LOVELOCK
ADRIAN MALJA
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
KENNETH MARRS
ALEJANDRO MARTINEZ CAMPOS
THOMAS MEIER

ED MOWATT
STEVEN MURDOCH
PAMELA NAJERA
DARRELL NELSON
DUNCAN NICHOLS JR
WENDELL NORRIS
BRIAN OLEARY
FRANK OSWALD
RAYMOND (PATRICK) PARR
MARIANA PEREZ GONZALEZ
DEAN REGEHR
LESLIE REGEHR
DAVID RICHEY
VALERIE ROBLES
ROMULO ALEJANDRO ROMERO
FERNANDEZ
GREYSON ROSS
LESLIE ROSS
JOSE LUIS SALAS
EUGENE W SATTERWHITE
SANDY SETH
PHIL SIMS
CRISTINA SORIANO
GREG STANTON
MARK SWEIKHART
DAVID MICHAEL SZYSZKA
MARK THOMAS
DAVID THOMPSON
RAMON URBANO
ALEJANDRA VALLE CARDENAS
ALICIA VAZQUEZ
PEDRO SALVADOR VILLALÓN
BENAVIDES
MIGUEL VILLASEÑOR
MARY GRACE WILKUS
BRENDA WOOTEN
JEFF WRIGHT
EDUARDO ZAMBRANO
VOLKER ZIPPRICH

SIDNEY GOODMAN
MARTIN GORDIAN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE
CURT HAHN
SHARON HALFPENNY
AMY HARPER
TIMOTHY HAWKINS
BARRY HAYHURST
KARA HEINIGER
GARY HENSHAW
RIGOBERTO YAIR HERRERA
HERNANDEZ
VICTORY HICKOK
DAVID HILL
JEANNIE HNYTKA
HAL HOULDING
MICHAEL JOHN HUHNDRORF
LONNA HULL
DAVE HUTCHISON
GERRY JACOBS
JOVANY JARA
CANDI KAHAN
ALLAN KLEINMAN
ROBERT KRAUSE
BENEDICT LAUR
BEVERLY ANN LAYTON
SHERRI LEE
KITTY LEONARD
VELORA LILLY
MARY ELIZABETH LIVINGSTON
ANGERONA LOVE
DIANNA MADSEN
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
MONICA MARTINEZ
REX MARUCA
LISA MCCLEERY
LESLEY MCFARLANE
LAURA MCLANE
KEEYLA MEADOWS
CHRISTOPHER MILLS
KIM MITCHELL
HARRIET MURRAY
MARTHA MYERS
NANCY MYERS
PETER NEDLEY
THOERRIN OLDENBOURG
DONALD OXFORD
JOHN PAGOTO
XENOFON PAPAETHYMIU
DONNA PEARSON
JANE PERVIN
YVONNE PINE
DONA PITMAN
DONNA PLANT
LARRY POWLES LAND
LISA PRESCHER
MYRNA PRESSE
ANA LIGIA QUINTERO AGUILAR
ELEANOR QUISLING
MARITA RATHNOW
LARRY READ
MIRANDA REEVES
JESUS REYES
DENISE RHODES
TRACY RIOPEL
STEFAN RITZAU
LYNN ROGERS

MEREDITH ROSENBERG
NISS RYAN
GIOVANNI SANDCHEZ
JEREMY SATTERFIELD
ANN SAVIO
JACOB SCHERER
DIANA LYNN SCOTT
ANDY SIEKKINEN
ERIC SILGERO
ANNETTE SIMONS
SHIRLEY SMITH
MICHAEL SNYDER
RYAN SOMETHING
CARLOS SORIANO
DARA SPIVACK
RONALD SPRINGER
DANIEL ST. PIERRE
RICHARD STREIT
SHERRY TOFFIN
AGUSTIN TOPETE
PEGGY TREMAYNE
DIANE TROY
PEGGY UTTER
PAULINA S. VALDÉS TORT
SIGIFREDO VELAZQUEZ
MATTHIAS VOGT
BARBARA WASHINGTON
JOHNATHON WHITE
SARAH WILLIAMS
ALICE WINBORNE
STANLEY WINBORNE
DONNA WYMAN

INDIVIDUAL

DANA ANDERSON
MICHAEL BAIETTI
SUSANNE BEIQUE
KENNA BIFANI
HAROLD BONITA
BRISCHA BORCHGREVIK
WANDA BRETECHER
CARL BRINK
KRISTEN CALLAHAN
ELEONORE CANACCILOLO
MARCIE CAVANAGH
SANDRA CESCA
EVA CORONA MERCADO
BARBARA CROMPTON
CARYN CRUMP
CARYN CRUMP
CARLA CUTHBERSON
RICHARD DECARLO
ELIZABETH EDWARDS
PHYLLIS EVANS
LYNNETTE FAIRCLOUGH
OSCAR FREY
DIANA FRIEDEBERG
HECTOR GAXIOLA-CAMACHO

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS FUNDACIONES:
WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

ARBNET
CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MAGNOLIA SOCIETY INTERNATIONAL
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
STANLEY SMITH HORTICULTURAL TRUST
MT. CUBA CENTER

Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados. Your donations to the Vallarta Botanical Garden are greatly appreciated.

México



- Expedimos, a través de la Fundación Punta de Mita (**FPM**), recibos deducibles de impuestos para donaciones a beneficio del JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
- Envía un correo sobre tu donativo para el JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA a donaciones@fundacionpuntademita.org con una copia a info@vbgardens.org
- En dicho correo incluye tu nombre, así como la fecha y la cantidad de tu donativo
- Tax-deductible receipts are available for donations to the Vallarta Botanical Garden made through the Fundación Punta de Mita (FPM)
- Please send an email earmarking your gift for the Vallarta Botanical Garden to donaciones@fundacionpuntademita.org with a copy to info@vbgardens.org
- In this email please include your name, the date your gift was sent and the amount of your gift

- Proporciona a FPM tu dirección de correo electrónico y la información que debe ser incluida en el recibo deducible de impuestos (será enviado por correo electrónico)
- Please provide FPM with your email and information to be included in the tax-deductible receipt (which will be sent by email)

Transferencia electrónica:

Banco: SCOTIABANK
Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 03200753785
Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 03200053414
REFERENCIA: 59
Sucursal: Centro

CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM
CLABE: 044375032007537853
CLABE: 044375032000534141

Wire transfers:

Bank: SCOTIABANK
Account in Mexican Pesos (MXN): 03200753785
Account in US Dollars (USD): 03200053414
REFERENCE: 59
Branch office: Centro

SWIFT CODE: MBCOMXMM
CLABE: 044375032007537853
CLABE: 044375032000534141

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ccs hf.ca)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website www.ccs hf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados. Your donations to the Vallarta Botanical Garden are greatly appreciated.

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos:
"Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:
Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF).

Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ccs hf.ca)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website www.ccs hf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

**¡YO MEREZCO VIVIR Y VOLAR LIBREMENTE!
I DESERVE TO LIVE AND FLY FREE!**



**La compra de Loros, Pericos y Guacamayas
Silvestres es ILEGAL y es un DELITO FEDERAL!**

**Buying, owning or selling Parrots, Parakeets
and Macaws is illegal in Mexico! Don't do it!**

**¡Gracias por tus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!**

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

**¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!**